



Entscheid zum Beitritt zur AOV-Konvention	Determina per l'adesione alla convenzione ACP
im Sinne des Art. 26 Abs. L.G. 16/2015, für die Lieferung von: Lieferung von Tiefkühlprodukten	Ai sensi dell'art. 26 L.P. 16/2015 per la fornitura di: fornitura di prodotti surgelati
Der CIG wird von Emporium angesucht und auf den Unterlagen der Ausschreibung vermerkt.	Il CIG viene richiesto da Emporium e riportato sulla documentazione di gara.
Nr./ n. 1 vom/del 05.01.2023	
DIE FÜHRUNGSKRAFT (oder anderes entscheidungsbefugtes Organ)	IL DIRIGENTE (o altro organo deliberante)
schickt voraus, dass die Lieferung von Tiefkühlprodukten für einen Lieferzeitraum 1 von 01.01.2023 bis 31.12.2023 notwendig ist;	premesso che si rende necessario provvedere alla fornitura di prodotti surgelati per il periodo di fornitura 1 dal 01/01/2023 fino al 31/12/2023 ;
daher die Notwendigkeit besteht, das einschlägige Verfahren für die Lieferung von Tiefkühlprodukten einzuleiten;	ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire fornitura di prodotti surgelati;
vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs. 2 des LG 1/2002 für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. 16/2015, vorbehaltlich der Disziplin des Art 38 des L.G. 16/2015, alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz zurückgreifen;	rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, L.P. 1/2002 per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della L.P. 16/2015, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;
Es wird vorausgeschickt, dass die AOV Rahmenvereinbarung für die Lieferung von Lebensmitteln und Erbringung der dazugehörigen und optionalen Leistungen aktiv ist. Der Mindestbetrag	Si prende atto che è attiva una convenzione quadro ACP per la fornitura di derrate alimentari e dei servizi connessi ed opzionali. L'importo minimo di adesione a detta convenzione è determinato mediante la soglia di



zwecks Beitritt wird mittels der Jahresschwelle für Einkäufe zwecks Anwendung der Absätze 1, 2 und 5 des Art. 21 <i>ter</i> LG 1/2002 ermittelt, und zwar sind die Schwellen wie folgt, ohne MwSt. festgelegt: € 25.000,-- für Fleisch - und Wurstwaren, € 25.000,-- für Milchprodukte und Eierprodukte, € 25.000,-- für Tiefkühlprodukte, € 25.000,-- für Obst und Gemüse, € 30.000,-- für anderes und € 20.000 für frischen Fisch. Angesichts der Jahresbedarf dieser Verwaltung den Beitritt der AOV Konvention die gegenständlichen Warengruppen ermöglicht.	spesa annua ai fini dell'applicazione dei commi 1, 2, e 5 dell'art. 21 <i>ter</i> LP 1/2002. La soglia è stabilita come segue al netto dell'IVA: € 25.000,-- per carni e salumi, € 25.000,-- per prodotti lattiero caseari e ovoprodotti, € 25.000,-- per prodotti surgelati, € 25.000,-- per frutta e verdura, € 30.000,-- per generi vari e € 20.000,-- per pesce fresco. Pertanto il fabbisogno annuo rende possibile alla presente amministrazione l'adesione alla convenzione ACP per i gruppi di prodotto in oggetto.
demnach erachtet der AOV Rahmenvereinbarung für das oben genannte Los mittels der Emporium Genossenschaft beizutreten.	Ritenuto quindi di aderire alla convenzione quadro ACP per il lotto in oggetto mediante la Cooperativa Emporium.
nach Einsichtnahme in: das LG 16/2015 und das LG 17/1993, das GvD Nr. 50/2016 und das DPR 207/2010, das DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, das GvD Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26;	visti: la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993, il d.lgs. n. 50/2016 e DPR 207/2010, il DPR 28 dicembre 2000, n. 445, il d.lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26;
festgestellt, dass die Mitgliedschaft bei der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ mit Sitz in Innsbruckerstr. 23, 39100 Bozen, genehmigt wurde;	accertato, che è stata approvata l'adesione alla Cooperativa „Emporium“ con sede in via Innsbruck 23, 39100 Bolzano;
vorausgeschickt, dass ein Dienstleistungsvertrag mit Emporium abgeschlossen wurde und dadurch die Beziehungen zwischen Mitglied (Vergabestelle) und Emporium (zentrale Beschaffungsstelle) sowie die Durchführung der Vergaben geregelt werden;	che con contratto di servizio stipulato con Emporium vengono definiti i rapporti tra socio (stazione appaltante) e Emporium (centrale di committenza), così come lo svolgimento delle gare;
vorausgeschickt, dass die Aufnahme der Ausgabenverpflichtung mit Anlastung in den einzelnen Bilanzkodexen nach Unterzeichnung des Liefervertrages mit eigenen Maßnahmen erfolgt.	di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa con imputazione ai singoli codici di bilancio con atti separati e specifici a seguito della stipulazione della contratto di fornitura.
Im Sinne von Art. 51 GvD Nr.50/2016 wird erklärt, dass eine Unterteilung in mehrere Lose als nicht zweckmäßig und sinnvoll erachtet wird.	Ai sensi dell'art. 51 D.Lgs. n. 50/2016 si dichiara che una suddivisione in lotti non appare funzionale e utile.
<u>ENTSCHEIDET</u>	<u>DETERMINA</u>
Aus den genannten Gründen über Emporium der AOV Rahmenvereinbarung für die Lieferung von Lieferung von Tiefkühlprodukten , mit Liefertermin ab 1/1/2023, beizutreten;	Per le motivazioni suesposte, di aderire mediante Emporium alla convenzione quadro ACP, per la fornitura di fornitura di prodotti surgelati con periodo di fornitura da partire con il 1/1/2023
den geschätzten Gesamtwert der Lieferung mit Euro 19.500,00 (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern	di quantificare presuntivamente in euro 19.500,00 (IVA esclusa) l'importo complessivo della fornitura/servizio.



Emporium auch mit der Durchführungsphase des Vertrages und allen damit verbundenen Verpflichtungen (u.a. Veröffentlichungs- und Meldepflichten, Übermittlung Formblätter, Kontrolle der Lieferantenrechnungen) zu beauftragen; das Mitglied zu verpflichten, im Falle von Beanstandungen / Mängel während der Durchführungsphase unmittelbar mittels PEC an Emporium zu melden;	di incaricare Emporium anche della fase esecutiva del contratto e di tutti gli adempimenti connessi (a titolo esemplificativo, gli adempimenti in materia di pubblicità e trasparenza, trasmissione delle schede osservatorio, verifica delle fatture dei fornitori); di impegnare il socio a comunicare tempestivamente via PEC ad Emporium eventuali contestazioni / difetti nel corso dell'esecuzione;
die voraussichtliche Gesamtausgabe wie folgt anzulasten: - Verfahrenskosten Emporium inkl. ANAC-Gebühr: Euro 0,00 zum Kapitel E210021700 für das Haushaltsjahr; - Betrag des Verfahrens: € 19.500,00 zum Kapitel E210001200 für das Haushaltsjahr;	la spesa complessiva presunta viene imputata come segue: - Spese procedurali Emporium euro 0,00 (contributo ANAC incl.) sul capitolo E210021700 per l'esercizio finanziario; - Oggetto dell'appalto euro 19.500,00 sul capitolo E210001200 per l'esercizio finanziario;
festzulegen, dass eine Veranlassung der Erhebung der Ausgabenverpflichtung nach Beitritt erfolgt.	di dare atto che si provvederà all'assunzione del relativo impegno di spesa a seguito dell'adesione.
zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der digitalen Amtstafel/institutionellen Webseite www.fachschule-laimburg.it zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.	di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sull'albo pretorio digitale www.fachschule-laimburg.it ai fini della generale conoscenza.

Ort und Datum Laimburg

DIE FÜHRUNGSKRAFT

(oder anderes entscheidungsbefugtes Organ)
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet in
Übereinstimmung mit obenstehendem Datum)

Luogo e data Laimburg

IL DIRIGENTE

(o altro organo deliberante)
(sottoscritto con firma digitale nella medesima data di cui
sopra)